

### 1. Scope of Services

Tokyo Catering Club provides premium catering services including food preparation, delivery, service staff, equipment, and event coordination as agreed in the quotation.

東京ケータリングクラブは、見積書に基づき、料理の準備、配達、サービススタッフの手配、機材の提供およびイベント運営を含むケータリングサービスを提供します。

### 2. Quotation & Confirmation

All quotations are valid for 7 days from the date of issue unless otherwise specified.

An event is considered confirmed only upon written confirmation and receipt of payment as per Section 3.

すべての見積書は、特別な記載がない限り発行日より7日間有効です。イベントは、書面による確認および第3条に基づく支払いの受領をもって正式に確定されます。

### 3. Payment Terms

Payment at order is required to confirm the booking.

Bank transfer is the preferred payment method.

Credit card payments are accepted with a 4% processing fee.

International bank transfers are subject to a ¥6,000 handling fee per payment.

Unless otherwise agreed in writing, no services will be delivered without prior payment.

ご予約確定には、注文時のお支払いが必要です。銀行振込を推奨しております。クレジットカードでのお支払いには4%の手数料が発生します。海外送金には1回の送金につき6,000円の手数料が適用されます。書面による別途合意がない限り、事前の支払いなしにサービスは提供されません。

### 4. Cancellation Policy

Upon written order confirmation, 50% of the total amount becomes immediately due and is non-refundable.

From 15 days prior to the event, 100% of the total amount is due regardless of cancellation.

In summary:

- Order confirmed in writing → 50% immediately due (non-refundable)
- Cancellation 15 days or more before the event → 50% charged
- Cancellation less than 15 days before the event → 100% charged

書面によるご注文確定と同時に、総額の50%が即時発生し、返金不可となります。イベント15日前以降のキャンセルは、総額の100%が発生します。・ご注文確定: 50%即時請求(返金不可) ・15日以前のキャンセル: 50%請求 ・15日未済のキャンセル: 100%請求

### 5. Guest Count & Changes

The final guest count must be confirmed in writing no later than 15 days prior to the event.

After this deadline:

- The guest count cannot be reduced.
- Increases may be accommodated subject to availability and additional charges.

最終人数はイベントの15日前までに書面でご確認ください。この期限以降、人数の減少はできません。人数の追加は状況および追加料金により対応可能です。

### 6. Delivery & Setup

Delivery and setup times are agreed in advance and must be respected by all parties.

Tokyo Catering Club is not responsible for delays caused by building restrictions, access limitations, or client-side coordination issues.

配達および設営時間は事前に合意され、すべての関係者が厳守する必要があります。建物の制限、搬入条件、またはお客様側の調整による遅延については責任を負いません。

### 7. Client Responsibilities

The client is responsible for ensuring access to the venue, providing accurate information regarding the event, and complying with all venue rules and regulations.

お客様は、会場へのアクセス確保、イベントに関する正確な情報の提供、および会場規則の遵守に責任を負います。

### 8. Dietary Requirements

Dietary restrictions and allergen information should be communicated in advance, preferably no later than 7 days prior to the event.

While all reasonable precautions are taken, Tokyo Catering Club cannot guarantee a completely allergen-free environment.

食事制限やアレルギー情報はできる限り事前に、できればイベントの7日前までにお知らせください。万全を期しておりますが、完全なアレルギーフリー環境を保証するものではありません。

### 9. Equipment & Damages

All equipment provided remains the property of Tokyo Catering Club.

Any damage, loss, or abnormal cleaning requirements resulting from the event will be charged to the client accordingly.

提供された機材はすべて東京ケータリングクラブの所有物です。破損、紛失、または特別な清掃が必要な場合は別途ご請求いたします。

### 10. Force Majeure

Tokyo Catering Club shall not be held liable for any failure or delay in performance due to events beyond its reasonable control, including but not limited to natural disasters, public health emergencies, or government restrictions.

東京ケータリングクラブは、自然災害、公衆衛生上の緊急事態、政府による制限など、合理的な支配の及ばない事象による履行遅延または不履行について責任を負いません。

### 11. Liability

Tokyo Catering Club's total liability shall not exceed the total amount of the confirmed order.

当社の総責任額は、確定した注文金額を上限とします。

### 12. Pricing & Taxes

All prices are expressed in Japanese Yen (JPY). Unless otherwise stated, prices are exclusive of consumption tax (10%), which will be added to the final invoice.

すべての価格は日本円 (JPY) で表示されます。特別な記載がない限り、消費税 (10%) は別途最終請求書に加算されます。

### 13. Acceptance of Terms

By confirming the quotation in writing, the client acknowledges and agrees to these Terms & Conditions.

見積書を書面で確認することにより、お客様は本利用規約に同意したものとみなされます。

### 14. Governing Law

These Terms & Conditions are governed by and construed in accordance with the laws of Japan.

本規約は日本法に準拠し、解釈されます。

#### Tokyo Catering Club Co., Ltd.

Tokiwa Building 603, 4-5-6 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan

+81 80 7489 9895 · contact@tokyocateringclub.com · www.tokyocateringclub.com

Corporate Number (T-Number): T-5010401175204